

25  
15

# Amtsblatt

Donnerstag,  
18. Juni 2015

---

## Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 14. Juni 2015. Ergebnisse 1050

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

60. Zentralschweizer Jodlerfest in Sarnen. Eingeschränkte Zufahrt  
zum Rathaus 1052

Nachtrag zur Jagdverordnung. Zustandekommen des Referendums 1052

---

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Sauerbrut der Bienen 1053

Strassenverkehr. Signalisation Gebiet Glaubenbielen, Giswil 1063

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 1064

Erwachsenenbildung 1064

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1067

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1074

---

## Stellenausschreibungen

1079

---

## Gemeinden

1080

---

## Verschiedene

Handelsregister 1085



## Abstimmungen und Wahlen

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 14. Juni 2015. Ergebnisse im Kanton Obwalden

Bundesbeschluss vom 12. Dezember 2014 über die Änderung der Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich (Präimplantationsdiagnostik):

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'354	3'724	88	58	3'578	1'603	1'975	50.64%	
Kerns	4'353	2'023	35	16	1'972	817	1'155	46.47%	
Sachseln	3'541	1'684	28	8	1'648	739	909	47.56%	
Alpnach	4'066	2'163	71	37	2'055	923	1'132	53.20%	
Giswil	2'612	1'204	29	30	1'145	439	706	46.09%	
Lungern	1'573	766	18	12	736	296	440	48.70%	
Engelberg	2'630	1'445	38	21	1'386	717	669	54.94%	
Total: Obwalden	26'129	13'009	307	182	12'520	5'534	6'986	49.79%	

In Prozenten 100 44.20 55.80

### Volksinitiative vom 20. Januar 2012 «Stipendieninitiative»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'354	3'727	65	58	3'604	576	3'028	50.68%	
Kerns	4'353	2'024	38	16	1'970	258	1'712	46.50%	
Sachseln	3'541	1'681	28	8	1'645	253	1'392	47.47%	
Alpnach	4'066	2'155	77	37	2'041	329	1'712	53.00%	
Giswil	2'612	1'209	28	31	1'150	189	961	46.29%	
Lungern	1'573	763	18	12	733	84	649	48.51%	
Engelberg	2'630	1'443	32	21	1'390	230	1'160	54.87%	
Total: Obwalden	26'129	13'002	286	183	12'533	1'919	10'614	49.76%	

In Prozenten 100 15.31 84.69

Volksinitiative vom 15. Februar 2013 «Millionen-Erbchaften besteuern für unsere AHV (Erbchaftssteuerreform)»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'354	3'741	26	58	3'657	716	2'941	50.87%	
Kerns	4'353	2'033	8	16	2'009	293	1'716	46.70%	
Sachseln	3'541	1'685	5	8	1'672	291	1'381	47.59%	
Alpnach	4'066	2'174	12	37	2'125	409	1'716	53.47%	
Giswil	2'612	1'204	10	27	1'167	223	944	46.09%	
Lungern	1'573	764	11	12	741	135	606	48.57%	
Engelberg	2'630	1'451	6	21	1'424	205	1'219	55.17%	
<b>Total: Obwalden</b>	<b>26'129</b>	<b>13'052</b>	<b>78</b>	<b>179</b>	<b>12'795</b>	<b>2'272</b>	<b>10'523</b>	<b>49.95%</b>	
In Prozenten					100	17.76	82.24		

Änderung vom 26. September 2014 des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (RTVG):

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'354	3'728	35	57	3'636	1'476	2'160	50.69%	
Kerns	4'353	2'031	17	16	1'998	783	1'215	46.66%	
Sachseln	3'541	1'686	14	8	1'664	697	967	47.61%	
Alpnach	4'066	2'172	25	37	2'110	877	1'233	53.42%	
Giswil	2'612	1'206	14	29	1'163	434	729	46.17%	
Lungern	1'573	768	7	12	749	327	422	48.82%	
Engelberg	2'630	1'444	20	21	1'403	617	786	54.90%	
<b>Total: Obwalden</b>	<b>26'129</b>	<b>13'035</b>	<b>132</b>	<b>180</b>	<b>12'723</b>	<b>5'211</b>	<b>7'512</b>	<b>49.89%</b>	
In Prozenten					100	40.96	59.04		

Auslandschweizer: 435

Gegen diese Abstimmung kann innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde ist eingeschrieben einzureichen. Die Beschwerdeschrift muss zur Begründung eine kurze Darstellung des Sachverhalts enthalten (Art. 77 f. Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte [SR 161.1]).

Sarnen, 18. Juni 2015

Staatskanzlei

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **60. Zentralschweizer Jodlerfest in Sarnen. Eingeschränkte Zufahrt zum Rathaus, Öffnungszeiten unverändert**

Vom 26. bis 28. Juni 2015 findet das 60. Zentralschweizer Jodlerfest in Sarnen statt. Seit Montag, 15. Juni 2015, wird im Dorf Sarnen die benötigte Infrastruktur eingerichtet. Die Zufahrt zum Rathaus ist in dieser Woche weiterhin möglich, auf der Strasse muss jedoch mit Wartezeiten gerechnet werden.

Ab Montag, 22. Juni 2015, bis voraussichtlich Freitag, 3. Juli 2015, werden verschiedene Strassen im Sarner Dorf aus Sicherheitsgründen gesperrt. In diesem Zeitraum ist deshalb eine Zufahrt zum Rathaus/Dorfplatz nicht möglich. Bitte beachten Sie die signalisierten Verkehrsumleitungen. Das Organisationskomitee des Jodlerfestes bittet um Verständnis.

Für die Staatskanzlei und das Passzentrum gelten die gewohnten Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 8.00 bis 11.45 Uhr; 13.30 bis 17.00 Uhr.

Sarnen, 15. Juni 2015

**Staatskanzlei**

---

### **Nachtrag zur Jagdverordnung. Zustandekommen des Referendums**

Bei der Staatskanzlei wurde am 1. Juni 2015, um 11.30 Uhr, ein Referendumsbegehren gegen den Nachtrag zur Jagdverordnung vom 23. April 2015 eingereicht.

Die Staatskanzlei hat mit Verfügung vom 16. Juni 2015 gestützt auf Art. 53o Abs. 1 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte vom 17. Februar 1974 (Abstimmungsgesetz, AG; GDB 122.1) festgestellt, dass die Formvorschriften erfüllt, das verfassungsmässige Quorum von 100 rechtsgültigen Unterschriften erreicht und das Referendum demnach zu Stande gekommen ist.

Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden (Art. 67 Staatsverwaltungsgesetz vom 8. Juni 1997 [StVG; GDB 130.1]).

Sarnen, 18. Juni 2015

**Staatskanzlei**

### Allgemeinverfügung des Kantonstierarztes der Urkantone vom 10.06.2015

*Sauerbrut der Bienen, Anordnung von Sperrmassnahmen im Sperrgebiet*  
betrifft das Gebiet der *Gemeinde Stalden (Sarnen) OW*

#### *Sachverhalt*

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in *Stalden (Sarnen) OW* ist die *Sauerbrut der Bienen* festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

#### *Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die ansteckend ist und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (*Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergeht. Sie geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild ähnelt demjenigen der Faulbrut. Sie ist für den Menschen ungefährlich. Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände im Umkreis von 1 km auf, welche vom kantonalen Veterinäramt verfügt, vom zuständigen Bezirksbieneninspektor ausgeführt und überwacht sowie vom zuständigen kantonalen Bieneninspektor koordiniert werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Im befallenen Stand wurde am 02.06.2015 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 1 km Radius um den mit Sauerbrut befallenen Stand in der Gemeinde Stalden (Sarnen) OW und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.
3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.

4. Im Sperrgebiet gilt:
  - a) Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
  - b) Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
  - c) Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
5. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe bei den Kontrollen und den Probenahmen verpflichtet mitzuwirken und die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereitzuhalten.
6. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
7. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
  - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
  - die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
8. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt das Veterinäramt der Urkantone.
9. Wer vorsätzlich oder fahrlässig dieser Verfügung zuwiderhandelt, wird nach Art. 47 des Tierseuchengesetzes (SR 916.40; TSG) bei den Strafverfolgungsbehörden angezeigt. Danach wird mit Busse bis Fr. 20'000.– bestraft, wer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels einer an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich zuwiderhandelt. In schweren Fällen kann überdies auf eine Freiheitsstrafe bis zu acht Monaten oder Geldstrafe erkannt werden. Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse bis Fr. 6'000.–.
10. Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
11. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Brunnen, 10. Juni 2015

**Veterinäramt der Urkantone**  
Dr. med. vet. Toni Linggi  
Kantonstierarzt Stv.

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *ESB Bau AG* (CHE-112.839.234), ohne Domizil, vormals Brünigstrasse 131A, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 9. Juni 2015 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Katic Daniel*, geboren am 30. November 1983, kroatischer Staatsbürger, Brünigstrasse 129, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 9. Juni 2015 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Ottiger Tobias*, geboren am 14. Februar 1985, von Rothenburg LU, Brünigstrasse 47, 6053 Alpnachstad, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 9. Juni 2015 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Liquidationsverfahrens**

Das Liquidationsverfahren über die *Hafima Handels GmbH* (CHE-113.336.757), c/o Orfida Consulting AG, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 9. Juni 2015 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

## Betreibung und Konkurs. Schluss des Liquidationsverfahrens

Das Liquidationsverfahren über die *AN-VATION GmbH* (CHE-115.480.520), c/o Gemperli-Treuhand AG, Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 9. Juni 2015 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

*Gesellschaft:* *Kawa Energy AG* (CHE-113.897.441), ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 6. November 2014

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 19. Juli 2015 (valuta 6. November 2014)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 19. Juli 2015 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Schuldnerin:* aaa advertising articles agency GmbH  
(CHE-112.111.380), Gartenstrasse 17, 6060 Sarnen

*Konkurseröffnung:* 8. Januar 2015

*Konkurseinstellung:* 11. Juni 2015

*Frist gemäss Art. 230  
Abs. 2 SchKG:* 29. Juni 2015

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Schuldnerin:* *Swissdoc AG* (CHE-189.632.917),  
Melchtalerstrasse 40, 6073 Flüeli-Ranft

*Konkurseröffnung:* 28. April 2015

*Konkurseinstellung:* 11. Juni 2015

*Frist gemäss Art. 230  
Abs. 2 SchKG:* 29. Juni 2015

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Ver-

fahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Schuldnerin:* Britschgi GmbH (CHE-115.980.432),  
Rathausgasse 1, 6060 Sarnen

*Konkureröffnung:* 6. Januar 2015

*Konkurseinstellung:* 11. Juni 2015

*Frist gemäss Art. 230  
Abs. 2 SchKG:* 29. Juni 2015

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* Blipp-TV GmbH (CHE-115.861.141),  
ohne Domizil, vormals Brünigstrasse 25,  
6055 Alpnach Dorf

*Liquidationseröffnung:* 06.03.2015

*Liquidationseinstellung:* 12.06.2015

*Frist:* 19.09.2015

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* Fairman AG (CHE-101.665.355), ohne Domizil, vormals Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf

*Liquidationseröffnung:* 22.12.2014

*Liquidationseinstellung:* 12.06.2015

*Frist:* 19.09.2015

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* NOKA Consulting AG (CHE-110.224.493), ohne Domizil, vormals Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 31.07.2014

*Liquidationseinstellung:* 12.06.2015

*Frist:* 19.09.2015

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* OCCULUS GmbH (CHE-115.445.558),  
ohne Domizil, vormals Marktstrasse 7a,  
6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 05.01.2015

*Liquidationseinstellung:* 12.06.2015

*Frist:* 19.09.2015

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* Rexo Capital AG (CHE-396.688.278),  
Poststrasse 10, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 19.01.2015

*Liquidationseinstellung:* 12.06.2015

*Frist:* 19.09.2015

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>Smaragd Service AG (CHE-103.432.690), ohne Domizil, vormals Bahnhofplatz 15, 6060 Sarnen</i>
<i>Liquidationseröffnung:</i>	19.11.2014
<i>Liquidationseinstellung:</i>	12.06.2015
<i>Frist:</i>	19.09.2015
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>Swiss Health &amp; Beauty GmbH (CHE-154.771.671), Grundacher 5, 6060 Sarnen</i>
<i>Liquidationseröffnung:</i>	04.02.2015
<i>Liquidationseinstellung:</i>	12.06.2015
<i>Frist:</i>	19.09.2015
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	TRENERG AG (CHE-115.422.936), Brünigstrasse 95, 6072 Sachseln
<i>Liquidationseröffnung:</i>	19.12.2014
<i>Liquidationseinstellung:</i>	12.06.2015
<i>Frist:</i>	19.09.2015
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 5. April 2015 verstorbenen *Cortese-Oroz Ankica sel.*, geboren 5. November 1963, italienische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Pappelweg 3, wurde gemäss Entscheid vom 12. Juni 2015 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid desselben Richters bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung:	12. Juni 2015
Eingabefrist:	19. Juli 2015 (valuta 12. Juni 2015)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 19. Juli 2015 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Juli 2015 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation Gebiet Glaubenbielen, Giswil**

Auf Antrag der Korporation Giswil wird die Aufhebung des Signals «Allgemeines Fahrverbot in beide Richtungen» (2.01) und das Anbringen des Signals «Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder» (2.14) mit der Zusatztafel «Ausgenommen Berechtigte» an folgenden Standorten (Parzellen 1391 & 1392 GB Giswil) bewilligt:

- Koordinaten 650'170/185'840: Mörliegg,
- Koordinaten 649'360/185'520: Glaubenbielen Richtung Ribihütte,
- Koordinaten 649'400/185'420: Glaubenbielen Richtung Heidberihubel/Jänzimatt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 15. Juni 2015

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende April 346 (*Vormonat 386*) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 180 *Personen (Vormonat 183) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,9 Prozent  
(CH 05.2015 3,2; OW 05.2014 1,0; CH 05.2014 3,0)

(SECO, Pressedokumentation 9. Juni 2015)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 16. Juni 2015

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Familientreff Sarnen

#### Zischtigsträff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 23., 30. Juni 2015

(im Juli keine Zischtigsträffs)

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

#### Pro Senectute Obwalden

#### Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 22./29. Juni 2015  
Mittwoch, 24. Juni 2015

Zeit: 13.30–15.30 Uhr  
Ort: Montag: Huwel, Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen  
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion  
Kursleitung: Monika Burch  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Kurzwanderung: Giswil – Camping – Linden – Haueti – Grundrüti – Schibenried – Bahnhof Giswil**

Datum: Mittwoch, 24. Juni 2015  
Treffpunkt: 13.00 Uhr beim Bahnhof Sarnen  
Kosten: Fr. 5.– (plus evtl. Fahrtkosten)  
Anmeldung: telefonisch bis Dienstag, 23. Juni 2015, 11.30 Uhr bei Pro Senecute, Telefon 041 660 57 00

### **Mittagsträff im Felsenheim**

Daten: jeweils dienstags  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Felsenheim Sachseln  
Kosten: Fr. 17.– inkl. Kaffee, ohne Getränke  
Anmeldung: keine erforderlich

### **Mittagstisch in Sarnen**

Datum: Donnerstag, 25. Juni 2015  
Zeit: 12.15 Uhr  
Ort: Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen  
Kosten: Fr. 15.– ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Donnerstagvormittag bei Restaurant Obwaldnerhof, Telefon 041 660 18 17

### **Gemeinsames Singen**

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Daten: Donnerstag, 25. Juni (August und Juli: Sommerpause)  
Zeit: 14.00–15.30 Uhr  
Koordination: Gret Jakober-Britschgi  
Ort: Pro Senecute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats** an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

## **Information und Anmeldung**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

## **Gästehaus Kloster Bethanien**

### **Kana-Woche für Paare und Familien**

Einkehrwoche, um die Einheit des Paares zu vertiefen.  
Mit einem Programm für die Kinder.

Datum: Sonntag, 12. – Samstag, 18. Juli 2015  
Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Sektion Unterwalden**

### **Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK**

Zielgruppe: Personen, die in der Pflege und/oder Betreuung arbeiten oder arbeiten möchten. Personen, die ihr Wissen in Gesundheits- und Pflege-themen vertiefen möchten.

Datum: Kurs 3 Beginn Dienstag, 1. September 2015  
Dauer: 120 Stunden Theorieunterricht, 15 Tage Praktikum  
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad (Theorieunterricht), in einer Institution in Ob- oder Nidwalden (Praktikum)

Kosten: Fr. 2'250.–  
Kursleitung: div. Kursleiterinnen, siehe detaillierte Information  
Besonderes: Für den Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK gelten separate Bestimmungen. Bitte verlangen Sie die detaillierten Informationen. Der Besuch eines Informationsabends ist Pflicht.

### **Anmeldung**

Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden  
Nägeligasse 7, Postfach 936, 6371 Stans  
www.redcross-edu.ch, info@srk-unterwalden.ch  
Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

## **Museum Bruder Klaus**

### **Vernissage Sonderausstellung «Grenz-Fall»**

Ein Ausstellungsprojekt zu «Engelberg 200 Jahre bei Obwalden» im Talmuseum Engelberg, im Nidwaldner Museum, im Historischen Museum Obwalden und im Museum Bruder Klaus Sachseln.

Datum: Sonntag, 21. Juni 2015  
Zeit: 11.00 Uhr  
Begrüssung: Christian Sidler  
Einführung: Urs Sibler  
Musik: Nois Vois, 5 Männer à capella

Im Museum Bruder Klaus Sachseln wird die historische Ausstellung «Engelberg 200 Jahre bei Obwalden» zum Thema Grenzverläufe und Landkarten mit «Grenz-Fall», einer Ausstellung mit Zeichnung, Malerei, Fotografie, Installationen und Videoprojektionen von sieben Künstlerinnen und Künstlern von Engelberg bis Mali ergänzt.

### Öffnungszeiten

Dienstag – Samstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr

Sonntag durchgehend von 11.00 bis 17.00 Uhr

[www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

Sarnen, 18. Juni 2015

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:

[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Homepage unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Finanzen

---

A 21501 <b>Finanzbuchhaltung 1</b> Grundstufe	7x 4 Lekt. Mi, 21.10.2015 – 02.12.2015 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 490.00
A 21502 <b>Finanzbuchhaltung 3</b> mit Software-Programm Banana Mittelstufe 2	5x 4 Lekt. Mi, 02.09.2015 – 14.10.2015 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 350.00

---

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2015/2016 finden Sie auf unserer Homepage: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

<b>Basismodul</b>		
H 21510 <b>Ernährung und Verpflegung I</b>	Di, 60 Lektionen, 17.11.15 – 15.03.16 Trudi Berchtold	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21515 <b>Wäscheversorgung</b>	Di, 40 Lektionen, 25.08.15 – 10.11.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00
H 21516 <b>Wohnen und Reinigungstechnik</b>	Di, 40 Lektionen, 17.11.15 – 08.03.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00
<b>Pflichtmodule Bäuerin</b>		
H 21511 <b>Gartenbau Herbst</b>	Do, 28 Lektionen, 20.08.15 – 22.10.15 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H 21512 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 40 Lektionen, 29.10.15 – 21.01.16 Richard Brücker	Fr. 350.00
H 21513 <b>Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 40 Lektionen, 25.08.15 – 10.11.15 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21514 <b>Produktverwertung</b>	Do, 60 Lektionen, 20.08.15 – 17.12.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
<b>Wahlmodule Haushaltleiterin</b>		
H 21511 <b>Gartenbau Herbst</b>	Do, 28 Lektionen, 20.08.15 – 22.10.15 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H 21514 <b>Produktverwertung</b>	Do, 60 Lektionen, 20.08.15 – 17.12.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00

## Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

<b>Grundstufe</b>		
I 21502 <b>Einstieg in die PC-Welt,</b> Windows 8.1, Office 2013	10x 3 Lekt. Mo, 07.09.2015 – 23.11.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Peter Kempf	Fr. 680.00
I 21509 <b>10-Finger-System in Rekordzeit</b>	2x 4 Lekt. Mo, 30.11.2015 – 14.12.2015, 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 190.00
<b>Mittelstufe I</b>		
I 21501 <b>CAD 1 Grundkurs (AutoCAD 2012)</b>	8x 3 Lekt. Mi, 21.10.2015 – 09.12.2015, 18.00 – 20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 21503 <b>Excel Basis, Office 2013</b>	5x 3 Lekt. Di, 01.09.2015 – 13.10.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
I 21504 <b>GIMP (Bildbearbeitung)</b>	15 Lekt. 2x Do u. 2x Sa, 22.10.2015 – 14.11.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
I 21505 <b>Homepage gestalten</b>	4x 3 Lekt. Do, 03.09.2015 – 24.09.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 270.00

I 21506 <b>PowerPoint, Office 2013</b>	5x 3 Lekt. Di, 20.10.2015 – 17.11.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
I 21507 <b>Windows 8.1 Kurzeinführung</b>	1x 5 Lekt. Sa, 12.09.2015 08.00 – 12.00 Uhr Peter Kempf	Fr. 120.00
I 21508 <b>Word Basis, Office 2013</b>	5x 3 Lekt. Do, 12.11.2015 – 10.12.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutschkurse ausgenommen
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren in diesem Semester zwischen Fr. 475.00 und Fr. 675.00 je nach Anzahl Teilnehmer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Die Kurskosten bleiben jedoch unverändert, werden bei einem späteren Einstieg nicht angepasst. Eine Gutschrift für nicht besuchte Lektionen wird nur gegen Vorweisung eines Arztzeugnisses gewährt. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

50+ Kurse		
<b>A1</b>	<b>Englisch 50+</b> 1. Semester S 21540	12x 2 Lekt. Do, 10.09.15 – 10.12.15, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer
<b>A2</b>	<b>Englisch 50+</b> 5. Semester S 21541	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer
Chinesisch		
<b>A0–A1</b>	<b>Chinesisch</b> 1. Semester S 21510	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
<b>A1</b>	<b>Chinesisch</b> 2. Semester S 21511	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
	<b>Chinesische Zeichen (Kalligraphie)</b> S 21512	10x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 24.11.15, 18.00 – 19.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht  Fr. 320.00
Deutsch		
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch 1</b> S 21520	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch 2</b> S 21521	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>A1/2</b> <b>A2/1</b>	<b>Deutsch mündlich</b> S 21522	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 09.00 – 10.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00

<b>A2/1</b>	<b>Deutsch 3</b> S 21523	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>A2/2</b>	<b>Deutsch 4</b> S 21524	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>B1/1a</b>	<b>Deutsch 5</b> S 21525	12x 2 Lekt. Fr, 11.09.15 – 18.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder Fr. 380.00
<b>B1/1b</b>	<b>Deutsch 6</b> S 21526	12x 2 Lekt. Sa, 12.09.15 – 19.12.15, 13.00 – 14.30 Uhr René Stalder Fr. 380.00
<b>B1/2a</b>	<b>Deutsch 7</b> S 21527	12x 2 Lekt. Sa, 12.09.15 – 19.12.15, 09.00 – 10.30 Uhr René Stalder Fr. 380.00
<b>B1/2b</b>	<b>Deutsch 8</b> S 21528	12x 2 Lekt. Sa, 12.09.15 – 19.12.15, 10.30 – 12.00 Uhr René Stalder Fr. 380.00
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 21529a	16x 3 Lekt. Di u. Do, 25.08.15 – 29.10.15, 15.10 – 17.25 Uhr Patrizia Bode Fr. 880.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 21529b	14x 3 Lekt. Di u. Do, 03.11.15 – 22.12.15, 15.10 – 17.25 Uhr Patrizia Bode Fr. 770.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A2/1</b>	<b>Deutsch intensiv plus</b> S 21530a	32x 2 Lekt. Mo/Di/Mi/Do, 24.08.15 – 29.10.15, 13.30 – 15.00 Uhr Jacqueline Rainoni/Patrizia Bode Fr. 1'175.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A2/1</b>	<b>Deutsch intensiv plus</b> S 21530b	28x 2 Lekt. Mo/Di/Mi/Do, 02.11.15 – 22.12.15, 13.30 – 15.00 Uhr Jacqueline Rainoni/Patrizia Bode Fr. 1'030.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>Englisch</b>		
<b>A1</b>	<b>Elementary 2. Semester</b> S 21542	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Claudia Buzzoni
<b>A1</b>	<b>Elementary 4. Semester</b> S 21543a	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Robin Denver
<b>A1</b>	<b>Elementary 4. Semester</b> S 21543b	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Moira Maters
<b>A2</b>	<b>Conversation Basic</b> S 21544	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Claudia Buzzoni
<b>A2</b>	<b>Pre-Intermediate</b> 1. Semester S 21545	12x 2 Lekt. Do, 10.09.15 – 10.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Robin Denver
<b>A2</b>	<b>Pre-Intermediate</b> 2. Semester S 21546	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Robin Denver
<b>A2</b>	<b>Pre-Intermediate</b> 3. Semester S 21547	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
<b>A2</b>	<b>Pre-Intermediate A2</b> 4. Semester S 21548	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Moira Maters
<b>B1</b>	<b>Conversation Medium</b> S 21549	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer

<b>B1</b>	<b>Conversation Medium</b> S 21550	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 18.30 – 20.00 Uhr Joanne Hochstrasser
<b>B1</b>	<b>Refresher 1. Semester</b> S 21551	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 19.30 – 21.00 Uhr Claudia Buzzoni
<b>B1</b>	<b>Refresher 2. Semester</b> S 21552	12x 2 Lekt. Do, 10.09.15 – 10.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Robin Denver
<b>B2</b>	<b>Bridge to FCE</b> 1. Semester S 21554	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw
<b>B2</b>	<b>Cambridge First Certificate Course</b> 1. Semester S 21555	14x 2 Lekt. Mi, 02.09.15 – 16.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw Fr. 475.00 – Fr. 675.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
<b>B2</b>	<b>Cambridge First Certificate Course</b> 2. Semester S 21556	14x 2 Lekt. Mo, 31.08.15 – 14.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw Fr. 475.00 – Fr. 675.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
<b>B2</b>	<b>Cambridge First Certificate Course</b> 2. Semester S 21557	14x 2 Lekt. Mo, 31.08.15 – 14.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw Fr. 475.00 – Fr. 675.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
<b>C1</b>	<b>Cambridge Advanced Certificate Course</b> S 21558	14x 2 Lekt. Mi, 02.09.15 – 16.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw Fr. 475.00 – Fr. 675.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
<b>B2–C1</b>	<b>Keep up your Advanced English</b> (ohne Prüfungsziel) S 21559	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw
<b>Französisch</b>		
<b>A2</b>	<b>Français</b> S 21560	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julien Ragot
<b>A2</b>	<b>Conversation</b> S 21561	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Josiane Aeppli
<b>B1</b>	<b>Français</b> S 21562	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julien Ragot
<b>B1</b>	<b>Diplomkurs DELF</b> 1. Semester S 21563	15x 2 Lekt. Di, 01.09.15 – 12.01.16, 19.45 – 21.15 Uhr Josiane Aeppli Fr. 480.00
<b>Italienisch</b>		
<b>A0–A1</b>	<b>Italiano 1. Semester</b> S 21570	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Nella Alario
<b>A1</b>	<b>Italiano 2. Semester</b> S 21571	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maria Lucia Fasanella
<b>A1</b>	<b>Italiano 3. Semester</b> S 21572	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Nella Alario
<b>A1–A2</b>	<b>Italiano 4. Semester</b> S 21573	12x 2 Lekt. Do, 10.09.15 – 10.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maria Lucia Fasanella
<b>A2–B1</b>	<b>Italiano 7. Semester</b> S 21574	12x 2 Lekt. Do, 10.09.15 – 10.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
<b>B1</b>	<b>Conversazione</b> S 21575	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
<b>B1–B2</b>	<b>Conversazione</b> S 21576	12x 2 Lekt. Do, 10.09.15 – 10.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Nella Alario
<b>Spanisch</b>		
<b>A0–A1</b>	<b>Español 1. Semester</b> S 21580	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher

<b>A1</b>	<b>Español</b> 2. Semester S 21581	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maribel Cubino von Wyl
<b>A1</b>	<b>Español</b> 3. Semester S 21582	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
<b>A1–A2</b>	<b>Español</b> 4. Semester S 21583	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maribel Cubino von Wyl
<b>A2</b>	<b>Español</b> 5. Semester S 21584	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
<b>A2</b>	<b>Conversación</b> S 21585	12x 2 Lekt. Do, 10.09.15 – 10.12.15, 18.30 – 20.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher
<b>A2–B1</b>	<b>Conversación</b> S 21586	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
<b>B1–B2</b>	<b>Conversación</b> S 21587	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
<b>B2–C1</b>	<b>Conversación</b> S 21588	12x 2 Lekt. Di, 08.09.15 – 15.12.15, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21501	Samstag, 29.08.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21502	Samstag, 19.09.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21503	Samstag, 24.10.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21504	Samstag, 21.11.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21505	Samstag, 19.12.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21520 6x Dienstag, 15.09.2015 – 03.11.2015, 17.30 – 19.20 Uhr  
Fr. 290.00

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21510 Dienstag, 18.08.2015, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

E 21511 Dienstag, 25.08.2015, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

E 21512 Dienstag, 10.11.2015, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

E 21513 Dienstag, 17.11.2015, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natell \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 18. Juni 2015

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) / [bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*29. Juni 2015*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

Gesuchsteller/in: Fanger Thomas, Schürstrasse 18, Wilen  
Bauvorhaben: Fassadensanierung, Ausbau Anbau und Ersatzbau  
Unterstand

Ort: Parzelle 1700, Schürstrasse 18, Wilen

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Oberwilen-Summerweid  
Gewässerschutzbereich Au

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Obwaldner-Handelshof AG, Hofstrasse 18, Giswil  
Bauvorhaben: Umbau und Sanierung UG und EG sowie Reklame-  
beschriftung

Ort: Parzelle 67, Poststrasse 5, Sarnen

Zonen: Kernzone Dorf Sarnen

Schutzgebiete: Ortsbildschutz  
Gewässerschutzbereich Au

Gefahrenzone: Gefahrenzonen W0 und W1

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160,  
Sarnen

Bauvorhaben: Erstellen Waldkindergarten

Ort: Parzelle 2552, Hasli, Sarnen

Zonen: Wald

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gefahrenzone: Gefahrenzone HM II

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Rutschmann Dunja, Mürigstrasse 8, 6370 Stans  
Bauvorhaben: Umbau und Sanierung Wohnhaus, Erstellen Photovoltaikanlage, Velounterstand und Parkplätze  
Ort: Parzelle 568, Birkenweg 1, Kägiswil  
Zonen: dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Gefahrenzone: Gefahrenzonen W0 und W4

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Melk Durrer Immo AG, Ächerlistrasse 12, Kerns  
Bauvorhaben: Überbauung Breitenmatt, Neubau Haus A+B und Einstellhalle  
Ort: Parzelle 433, Breitenmatt, Kerns  
Zone(n): dreigeschossige Wohnzone, Quartierplan Breitenmatt  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W1

Gesuchsteller/in: Anita + Manuel Reinhard-Durrer, Wolfgrueben 1, Kerns  
Bauvorhaben: Anbau Küche und Renovation Nordfassade  
Ort: Parzelle 1056, Wolfgrueben 1, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Raphael Achermann, Weidstrasse 2, Kerns  
Bauvorhaben: Fassaden- und Dachsanierung mit Einbau Dachfenster, Ächerlistrasse 56  
Ort: Parzelle 2631, Ächerlistrasse 56, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Robert Ettlin-Bucher, Steinistrasse 8, Kerns  
Bauvorhaben: Ersatzbau Stall, Neubau Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 579, Steinistrasse 8, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich S3

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Erschliessung Stall Steini  
Ort: Parzelle 578, Steini, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, S3

Gesuchsteller/in: Hans Durrer-Burch, Obere Stöck 1, Kerns  
Bauvorhaben: Sanierung Zufahrtstrasse (Asphaltbelag)

Ort: Parzellen 368, 370, Stöck 1, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone, Wald  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Überschwemmung / Hochwasser W0

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Markus Kiser und Ursula Andermatt, Turmmattweg 8, Sachseln

Bauvorhaben: An- und Umbau des Wohnhauses  
Ort: Parzelle 874, Turmmattweg 8, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone III (D III)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutz  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Adrian und Daniela Della Torre, Spis 11, Sachseln  
Bauvorhaben: Ersatz der Heizung durch eine Split-Wärmepumpen-  
heizung

Ort: Parzelle 1755, Spis 11, Sachseln  
Zone: Landhauszone (L)  
innerhalb Quartierplan Spis-Allmend  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Bernhard und Mirjam Anderhalden-Suter, Edisrieder-  
strasse 11, Sachseln

Bauvorhaben: Zusammenbau des Wohnhauses mit dem Stöckli  
Ort: Parzelle 343, Edisriederstrasse 11, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Marie-Theres Caratsch, Cher 3, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Neugestaltung Garten  
Ort: Parzelle 1505, Cher 3, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-  
St. Niklausen

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Alois Rohrer-Wyss, Zun 1, Sachseln  
Bauvorhaben: Änderung des Balkongeländers (Projektänderung)

Ort: Parzelle 486, Zun 1, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Teilneubau Alphütte Älggäu, Errichten Photovoltaikanlage und Geländeanpassung mit Eigenaushub  
Ort: Parzelle 825, Alp Älggäu, GB Alpnach  
Zonen: Alpwirtschaftszone  
Schutzgebiete: BLN 1608, Moorlandschaft Nr. 15 Glaubenberg  
Naturgefahren: Gefahrenzone L2

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: An- und Umbau Alpstall Lütholdsmatt  
Ort: Parzelle 33A, Lütholdsmatt, Alp Lütholdsmatt, GB Alpnach  
Zonen: Alpwirtschaftszone, übriges Gebiet (Wald)  
Schutzgebiete: BLN 1605, Landschaftsschutzgebiet Pilatus  
Naturgefahren: Gefahrenzone SR2 und HM1  
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Wälti Immobilien AG, Rüteli 27, Giswil  
Bauvorhaben: Projektänderung Neubau Hübeli 21; Anbau Tiefgarage/  
Einbau zusätzlicher Wohnung  
Ort: Parzelle 1824, Hübeli, GB Giswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz  
Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Peter Bacher, Giglen 1, Giswil  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus und Nebengebäude/Anschluss  
an öffentliche Kanalisation  
Ort: Parzelle 1135, Giglen, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: R1  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Christian und Angelika Halter-Eberl, Rütistrasse 12,  
Giswil  
Bauvorhaben: Ersatz Sonnenschutzanlage  
Ort: Parzelle 259, Gasthaus Grossteil, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Naturgefahren: W2  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Rudolf Abächerli-Matter, Schwandacher 1, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau BIO-Legehennenstall  
Ort: Parzelle 1129, Schwandacher, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Naturgefahren: R1

### *Lungern*

Gesuchsteller/in: Brünig Indoor AG, Walchistrasse 30, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Lüftungsstollen für Polyhalle  
Ort: Parzelle 1, Walchi, GB Lungern  
Zonen: Unterirdische Gewerbezone (UG)  
Wald (W)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: S9  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Wasserversorgung Obhag, Obere Flüematt 2,  
Engelberg  
Bauvorhaben: Sanierung Wasserversorgung Obhag; Quellfassung  
Gross Graben  
Ort: Parzelle 36, Gross Graben, GB Engelberg  
Zonen: Alpwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet  
Naturgefahren: RSII, SII, SIII, FLII, FLIII  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1,  
Engelberg  
Bauvorhaben: Sanierung Trinkwasserreservoir  
Ort: Parzellen 389, 742, 743, Turren, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone, Wintersportzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1, Ue2 (Parzelle 742, 743) MGIII, RSI (Parzelle 389,  
742, 743) RSII (Parzelle 743) Planungszone Hoch-  
wasserschutz (Parzelle 742)  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Guiseppa Amplo, Dorfstrasse 3, Engelberg  
Bauvorhaben: Anbau Wintergarten unbeheizt

Ort: Parzelle 202, Dorfstrasse 2, GB Engelberg  
Zonen: Dorfzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: Cornerhotels AG, Schwandstrasse 91, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2189, Schwandstrasse, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: HM2/4

Gesuchsteller/in: Heinz und Alexandra Niederberger, Terracestrasse 30,  
Engelberg  
Bauvorhaben: Um- und Anbau Mehrfamilienhaus, abgeändertes  
Projekt  
Ort: Parzelle 178, Terracestrasse 20, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 18. Juni 2015

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Kanton Obwalden. Amt für Landwirtschaft und Umwelt

#### *Betriebswirtschaft und Berglandwirtschaft im Zentrum*

Im Amt für Landwirtschaft und Umwelt, welches dem Volkswirtschaftsdepartement angegliedert ist, suchen wir per 1. Oktober 2015 oder nach Vereinbarung einen

#### **Ingenieur Agronom ETH oder FH (m/w) 80%–100%-Pensum**

Sie sind bereit, sich in einem motivierten Team in verschiedensten land- und alpwirtschaftlichen Aufgaben und Projekten zu engagieren und dabei insbesondere Ihre betriebswirtschaftlichen Kenntnisse im Hinblick auf die Umsetzung der neuen Agrarpolitik einzusetzen. Sie beraten die Bäuerinnen und Landwirte bei strategischen Fragen der Betriebsausrichtung, beim Strukturwandel sowie bei finanziellen und sozialen Fragen.

Als Absolvent/in einer landwirtschaftlichen Hochschule bzw. Fachhochschule oder einer gleichwertigen Ausbildung können Sie sich über gute Kenntnisse in der Betriebswirtschaft ausweisen. Berufserfahrung ist von Vorteil. Sie haben ein offenes Ohr für die Anliegen der Land- und Alpwirt-

schaft, schätzen den Kontakt mit den Landwirten und Bäuerinnen und finden für ihre Probleme zukunftsorientierte und realisierbare Lösungen.

Wir bieten Ihnen ein professionelles Umfeld sowie moderne Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen Bruno Abächerli, Leiter Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 24, oder Martin Amgarten, Telefon 041 666 63 15. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 17. Juni 2015. Bitte richten Sie diese an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Sarnen, 18. Juni 2015

**Personalamt**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Ausgleichskasse Obwalden. Aufforderung zur Abholung**

Bucher Christian, von Kerns, zurzeit unbekanntem Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Ausgleichskasse Obwalden, gestützt auf Art. 52 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG), eine Schadenersatzverfügung betreffend Kraftbau GmbH in Liq. erlassen hat.

Diese Verfügung liegt zuhanden von Bucher Christian bei der Ausgleichskasse Obwalden auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt.

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt bei der Ausgleichskasse Obwalden, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, schriftlich Einsprache erhoben werden.

Sarnen, 17. Juni 2015

**Ausgleichskasse Obwalden**

---

## Gemeindeverwaltungen

### **Mitteilung der Obwaldner Gemeinden. Eingeschränkter Service**

Infolge Softwareupdate können bei den Einwohnerkontrollen sowie Finanzverwaltungen im ganzen Kanton Obwalden an nachfolgenden Tagen nicht alle Dienstleistungen bezogen oder Auskünfte erteilt werden:

- *Donnerstag, 25. Juni 2015*
- *Freitag, 26. Juni 2015*

Zu den Dienstleistungen, welche nicht verfügbar sind, gehören Ausweise (Heimatausweise usw.) und Bescheinigungen sowie Auskünfte über Kreditoren oder Debitoren. Sie können jedoch die Dokumente bestellen und wir werden Ihnen diese schnellstmöglich zustellen.

Die Obwaldner Gemeinden danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Sarnen, 18. Juni 2015

**Gemeindeverwaltungen**

---

## **Einwohnergemeinden. Nachtrag zum Reglement über Gebühren und Entschädigungen. Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit Beschlüssen vom 21. April 2015 und 2. Juni 2015 die Reglemente über Gebühren und Entschädigungen der Einwohnergemeinden Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern und Engelberg genehmigt.

Die Nachträge sind mit der Genehmigung durch den Regierungsrat sofort in Kraft getreten.

Giswil, 16. Juni 2015

**Im Namen der Einwohnergemeinden  
Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil,  
Lungern und Engelberg:  
Gemeinderat Giswil**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Wasserversorgung Sachseln. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag vom 25. Februar 2015 zur Tarifordnung vom 28. Juni 2012 ist rechtsgültig geworden, nachdem dieser vom Regierungsrat Obwalden mit Beschluss vom 2. Juni 2015 genehmigt wurde.

Der Nachtrag vom 25. Februar 2015 zur Tarifordnung vom 28. Juni 2012 tritt mit der Genehmigung durch den Regierungsrat Obwalden auf den 1. Januar 2016 in Kraft.

Alle Rechtserlasse können auf der Homepage der Einwohnergemeinde eingesehen und ausgedruckt werden.

Sachseln, 11. Juni 2015

**Wasserversorgung Sachseln**

---

## Gemeinde Alpnach

### Einwohnergemeinde Alpnach. Ergebnisse der Urnenabstimmungen vom 14. Juni 2015

#### Vorlage 1

*Kredit und Vollmachterteilung für die Einführung einer monetären Parkplatzbewirtschaftung auf gemeindeeigenen Parkplätzen im Betrage von CHF 140'000.– inkl. MWST, zuzüglich teuerungsbedingter Mehrkosten*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		4'031
Eingegangene Stimmzettel		2'173
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	13	
b) Ungültige Stimmzettel	39	<u>-52</u>
<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>		2'121
Zahl der abgegebenen	JA	1'060
Zahl der abgegebenen	NEIN	1'061
Stimmbeteiligung		52,62%
Brieflich Stimmende		2'135

---

#### Vorlage 2

*Kredit und Vollmachterteilung für die Einführung von Tempo-30-Zonen auf den Gemeindestrassen im Betrage von CHF 150'000.– inkl. MWST, zuzüglich teuerungsbedingter Mehrkosten*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		4'031
Eingegangene Stimmzettel		2'169
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	20	
b) Ungültige Stimmzettel	38	<u>-58</u>
<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>		2'111
Zahl der abgegebenen	JA	722
Zahl der abgegebenen	NEIN	1'389
Stimmbeteiligung		53,81%
Brieflich Stimmende		2'131

---

### *Vorlage 3*

*Kredit und Vollmachterteilung für die Anschaffung eines Ersatz-Kommunalfahrzeuges im Betrage von CHF 225'000.– inkl. MWST*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister	4'031
Eingegangene Stimmzettel	2'160
Ausser Betracht fallende Stimmzettel	
a) Leere Stimmzettel	15
b) Ungültige Stimmzettel	38
	<u>– 53</u>
<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>	<i>2'107</i>
Zahl der abgegebenen JA	1'582
Zahl der abgegebenen NEIN	525
Stimmbeteiligung	53,58%
Brieflich Stimmende	2'122

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Alpnach, 15. Juni 2015

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

### **Musikschulreglement der Einwohnergemeinde Alpnach. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 28. April 2015 das Musikschulreglement der Einwohnergemeinde Alpnach vom 30. Juni 2014 genehmigt. Das Musikschulreglement tritt auf den 1. August 2015 in Kraft.

Alpnach, 15. Juni 2015

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Gemeinde Giswil. Protokoll über die kommunale Abstimmung vom 14. Juni 2015**

betreffend

*Kredit und Vollmacht für den Kauf von Räumlichkeiten für die Gemeindeverwaltung in Höhe von CHF 3'250'000.– im Rahmen des Kaufs des gesamten Gebäudes A der geplanten Bebauung des Bahnhofareals durch die Gemeinde*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister	2'585
Eingelangte Stimmzettel	1'181
Ausser Betracht fallende Stimmzettel	
a) leere	13
b) ungültige	22
In Betracht fallende Stimmzettel	1'146
Zahl der abgegebenen JA	875
Zahl der abgegebenen NEIN	271
Stimmbeteiligung	45,69%

Eine Beschwerde gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmung ist gemäss Art. 54 ff. Abstimmungsgesetz innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, Rathaus, Postfach, 6061 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerde muss spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat Obwalden eintreffen.

Giswil, 14. Juni 2015

**Gemeinderat Giswil**

---

## Gemeinde Engelberg

### **Protokoll kommunale Volksabstimmung vom 14. Juni 2015 in Engelberg. Genehmigung Nachtrag zur Gemeindeordnung (neues Gemeindeführungsmodell) und die damit verbundene Reduktion auf fünf Ratsmitglieder**

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister	2'562
Eingelangte Stimmzettel	1'384
Ausser Betracht fallende Stimmzettel	
a) leere	23
b) ungültige	23
In Betracht fallende Stimmzettel	1'338
Zahl der abgegebenen JA	1'002
Zahl der abgegebenen NEIN	336
Stimmbeteiligung	54,02%
Brieflich Stimmende	1'339

Rechtsmittel:

Eine Beschwerde gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmung ist gemäss Abstimmungsgesetz Art. 54 ff. innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden,

6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerde muss spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat Obwalden eintreffen.

Engelberg, 14. Juni 2015

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

### **Einwohnergemeinde Engelberg. Gewässerraumausscheidung Dorfbach Abschnitt 3. Öffentliche Auflage. Korrektur**

Die im Amtsblatt Nr. 24 vom 11. Juni 2015, S.1034, publizierte öffentliche Auflage betreffend Gewässerraumausscheidung Dorfbach Abschnitt 3 wird wie folgt korrigiert: Einsprachen gegen den Gewässerraum Dorfbach Abschnitt 3 (irrtümlich Erlenbach) sind bis spätestens am 13. Juli 2015 (Datum des Posttempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, einzureichen.

Engelberg, 12. Juni 2015

**Einwohnergemeinde Engelberg**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

■ **Theodor Blatter + Partner**, in *Lungern*, CHE-457.190.087, Obseerstrasse, Louihuisli, 6078 Lungern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.01.2015. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung von Transporten, technischer Unterhalt, Montagearbeiten, Baggerarbeiten, Forstbetrieb, Führen einer Deponie sowie die Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Blatter, Theodor, von Hasliberg, in Hasliberg Hohfluh (Hasliberg), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Blatter, Alfred, von Hasliberg, in Lungern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 703 vom 05.06.2015 / CHE-457.190.087 / 02198063**

■ **Anlarop Development AG**, in *Alpnach*, CHE-102.501.236, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29.10.2012, Publ. 6908872). Statutenänderung: 03.06.2015. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 03.06.2015 eine bedingte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschlossen. Mitteilungen neu: Die Bekanntmachungen und Mitteilungen gelten als ordnungsgemäss erfolgt, wenn sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht wurden, sofern das Gesetz nichts anderes vorsieht.

**Tagesregister-Nr. 704 vom 05.06.2015 / CHE-102.501.236 / 02197491**

■ **Interco Holding AG**, in *Alpnach*, CHE-100.423.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2015, Publ. 2190939). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hocher, Josef Pius, von Zug, in Steinhausen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 705 vom 05.06.2015 / CHE-100.423.140 / 02197493**

■ **Nomos Capital AG**, in *Sarnen*, CHE-167.875.297, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 08.06.2015, Publ. 2192617). Gemäss Verwaltungsrats-erklärung vom 01.06.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

**Tagesregister-Nr. 706 vom 05.06.2015 / CHE-167.875.297 / 02197495**

■ **Prophylactis Holding AG**, in *Sachseln*, CHE-483.736.626, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2014, Publ. 1320529). Statutenänderung: 29.05.2015. Firma neu: **Prophylactis AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Prophylactis SA) (Prophylactis Ltd). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, die Errichtung, den Erwerb, das Halten, die Veräusserung und die Lizenzierung von Marken und andern Immaterialgüterrechten, die Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation, der Führung und der Reorganisation von Unternehmen sowie den Erwerb, das Halten, die Veräusserung und die Verwaltung von Immobilien aller Art. Die Gesellschaft kann Darlehen gewähren und aufnehmen, Garantien und andere Sicherheiten leisten, insbesondere zugunsten von verbundenen und nahestehenden Gesellschaften, sowie Zweigniederlassungen errichten und alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per Telefax oder durch elektronische Post an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sbriccoli, Marco Alessandro, von Orbe und italienischer Staatsangehöriger, in Biel, Präsident, mit Einzelunterschrift; Martinez, Didier, französischer Staatsangehöriger, in Casablanca (MA), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mottier-Leyvraz, Luce Béatrice, von Gy, in Tannay, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zbinden, Christian, von Guggisberg, in Paris (FR), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Zbinden, Nadine, von Guggisberg, in Biel/Bienne, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 707 vom 05.06.2015 / CHE-483.736.626 / 02197497**

■ **RSB Central GmbH**, in *Sarnen*, CHE-177.797.026, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2014, Publ. 1807347). Die

Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 709 vom 05.06.2015 / CHE-177.797.026 / 02197033**

■ **Blatter Theodor, Transporte & Forstarbeiten, in Lungern**, CHE-106.262.728, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2005, S. 9, Publ. 2760674). Vermögensübertragung: Das Einzelunternehmen überträgt sämtliche Aktiven von CHF 914'928.19 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 561'793.40 gemäss Vertrag und Inventarliste vom 04.06.2015 auf die neu gegründete Kollektivgesellschaft «Theodor Blatter + Partner» (CHE-457.190.087) mit Sitz in Lungern. Gegenleistung: CHF 353'134.79. Das Einzelunternehmen ist infolge der vorgenannten Übertragung sämtlicher Aktiven und Passiven erloschen.

**Tagesregister-Nr. 708 vom 05.06.2015 / CHE-106.262.728 / 02198065**

■ **Air MIO AG, in Alpnach**, CHE-114.442.942, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2015, Publ. 2038711). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köysüren, Ömer, deutscher Staatsangehöriger, in Albstadt (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Manis, Deniz Erkan, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

**Tagesregister-Nr. 710 vom 08.06.2015 / CHE-114.442.942 / 02200567**

■ **Beleroy AG, in Alpnach**, CHE-113.817.353, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2011, S. 12, Publ. 6044448). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Hergiswil im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 713 vom 08.06.2015 / CHE-113.817.353 / 02200573**

■ **Cosmo Consult Licensing GmbH, in Sarnen**, CHE-114.645.089, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2014, Publ. 1711489). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Schlieren im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 714 vom 08.06.2015 / CHE-114.645.089 / 02199935**

■ **SponsorConnect GmbH, in Alpnach**, CHE-114.922.828, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 22.06.2009, S. 19, Publ. 5080370). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 711 vom 08.06.2015 / CHE-114.922.828 / 02200569**

■ **Wei-Wasser Holding AG**, in Sarnen, CHE-381.062.348, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2014, Publ. 1411203). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Di Maria, Saverio, italienischer Staatsangehöriger, in Mazara del Vallo (IT), Präsident, mit Einzelunterschrift; Gubler, Benjamin Fabian, von Matzingen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 712 vom 08.06.2015 / CHE-381.062.348 / 02200571**

■ **haemper.ch gmbh**, in Sarnen, CHE-470.409.402, Schwanderstrasse 8, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 09.06.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Service und Vertrieb von Reinigungsdienstleistungen im Bereich von Textilien und textiler Wäsche sowie Logistik-Services und generelle Dienstleistungen in diesem Bereich. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 09.06.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Arcuri, Luigi, italienischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

**Tagesregister-Nr. 715 vom 09.06.2015 / CHE-470.409.402 / 02203495**

■ **Blackstone Resources AG**, in Sarnen, CHE-102.049.503, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 13.05.2015, Publ. 2151445). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: B + H Treuhand AG (CHE-106.545.913), in Inwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peng, Dr. Carlo, von Zürich, in Losone, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; AB Treuhand- und Revisions GmbH (CHE-109.593.541), in Baar, Revisionsstelle.

**Tagesregister-Nr. 716 vom 09.06.2015 / CHE-102.049.503 / 02203497**

■ **Braun Verwaltungs GmbH**, in Sarnen, CHE-102.950.367, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 09.03.2015, Publ. 2030035). Domizil neu: Hostettstrasse 22, 6062 Wilen (Sarnen). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Braun, Dr. Thomas, von Oberrohrdorf, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000'000.00 [bisher: in Sarnen, Gesellschafter mit Einzelunterschrift]; Sulser, Johann H., von Wartau und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH, mit Einzelprokura [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 717 vom 09.06.2015 / CHE-102.950.367 / 02203499**

■ **saprom GmbH**, in Sarnen, CHE-115.415.362, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 12.02.2010, S. 13, Publ. 5492184). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Ennetbürgen im Handelsre-

gister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 719 vom 09.06.2015/CHE-115.415.362/02203503**

■ **Symex AG**, in *Alpnach*, CHE-106.112.299, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 03.06.2011, Publ. 6190972). Domizil neu: Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.

**Tagesregister-Nr. 718 vom 09.06.2015/CHE-106.112.299/02203501**

■ **Elektroplanung Zemp AG**, in *Sarnen*, CHE-106.568.883, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 11.01.2010, S. 13, Publ. 5433632). Statutenänderung: 09.06.2015. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von folgenden Dienstleistungen: Elektroplanung, Energieberatung, Gutachten, Expertisen und alle damit direkt und indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern, mieten, vermieten und verpachten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 09.06.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9), Revisionsstelle.

**Tagesregister-Nr. 720 vom 10.06.2015/CHE-106.568.883/02206451**

■ **Enclosure Technology GmbH**, in *Sarnen*, CHE-104.375.480, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2013, Publ. 1143973). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Britschgi-Halter, Esther, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 135 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Hofstetter-Li, Jianxin, von Hochdorf, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 180 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 721 vom 10.06.2015/CHE-104.375.480/02206453**

■ **Genossenschaft Berghotel Distelboden Melchsee-Frutt**, in Kerns, CHE-106.907.910, Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2015, Publ. 2141397). Statuten neu: 08.06.2015. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Umwandlung: Die Genossenschaft wird gemäss Umwandlungsplan vom 08.06.2015 und Bilanz per 31.05.2015 mit Aktiven von CHF 2'578'410.82 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 1'020'000.00 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Genossenschafter erhalten 1'100 voll liberierte Na-

menaktien zu CHF 1'000.00. Firma neu: **Berghotel Distelboden Melchsee Frutt AG**. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Brünigstrasse 34, 6056 Kägiswil. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung und den Betrieb eines Gastronomie- und/oder Beherbergungsbetriebs auf Melchsee-Frutt. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Zweigniederlassungen, Geschäftsstellen oder Vertretungen im In- und Ausland errichten sowie andere Unternehmen erwerben oder sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten und veräussern. Sie kann Patent-, Lizenz- und andere Immaterialgüterrechtsgeschäfte tätigen. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich (durch Brief, Telefax, E-Mail oder in anderer geeigneter Schriftform) an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der einzelnen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Urs, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egger Stalder, Edith, von Kerns und Lungern, in Kerns, Mitglied und Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer, Pius, von Meggen, in Kerns, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dillier, Beda, von Sarnen und Zürich, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; RohrerTreuhand AG (CHE-109.875.123), in Sachseln, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Werner, von Kerns, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; JPK Wirtschaftsprüfung AG (CHE-103.053.335), in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

**Tagesregister-Nr. 722 vom 10.06.2015/CHE-106.907.910/02206455**

■ **Graphicart eServices GmbH**, in *Lungern*, CHE-114.590.991, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2014, Publ. 1417251). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Van Aalderen, Arjen, niederländischer Staatsangehöriger, in Lungern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Wijk en Aalburg (NL), Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Puts, Henricus Fredericus Hubertus, niederländischer Staatsangehöriger, in Alphen aan den Rijn (NL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift]; Goedkoop e/v van Opijnen, Michiel Aernout, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter].

**Tagesregister-Nr. 723 vom 10.06.2015/CHE-114.590.991/02206457**

■ **Green Truck Energy AG**, in *Sarnen*, CHE-113.068.338, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2014, Publ. 1805047). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krieg, Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in

Schaffhausen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häuser, Udo Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 724 vom 10.06.2015 / CHE-113.068.338 / 02206459**

■ **GRICHEMONDE INTEGRAS AG**, in *Sachseln*, CHE-114.842.129, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2013, Publ. 7054056). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klemm, Roland, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), stellvertretender Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Gion, von Untervaz, in Zürich, Mitglied und stellvertretender Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 725 vom 10.06.2015 / CHE-114.842.129 / 02206461**

■ **iDev Consulting GmbH**, in *Alpnach*, CHE-406.834.566, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 23.12.2011, Publ. 6475124). Domizil neu: c/o Alphavat AG, Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.

**Tagesregister-Nr. 726 vom 10.06.2015 / CHE-406.834.566 / 02206463**

Sarnen, 18. Juni 2015

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Unterstadt 22,  
6210 Sursee, Telefon 041 926 09 85,  
Telefax 041 921 42 81, sursee@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5927 Expl. WEMF/SW, Basis 2013/2014

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.